|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

Svenska Teatern, Norra esplanaden 2, Helsingfors  
<http://www.svenskateatern.fi>

PRESSMEDDELANDE 2.8.2019 – fritt för publicering

**Svenska Teatern satsar på finskspråkig publik**

**[](https://flic.kr/s/aHsmFGWzTs) • två publikarbetare, där den ena skall jobba för den finskspråkiga publiken  
  
• alla föreställningar textas till finska  
  
• mer finskspråkig information och marknadsföring  
  
• teaterns tidning utkommer helt på finska med Helsingin Sanomat**

**• guidningar, introduktioner, sagostunder på finska**

**• verkstäder för finskspråkiga elever**

**Varför satsar Svenska Teatern på finska?**

Vi vill välkomna vår vackra teater för alla oavsett vilket språk du talar.

Vi vill sänka tröskeln för finsk- och flerspråkiga att komma till Svenska Teatern.

Vi behöver bredda vårt publikunderlag till våra högt kvalitativa produktioner.

Vi vill att Svenska Teatern skall vara ett av de naturliga besöksmålen i huvudstaden.

Vi vill helt enkelt att Svenska Teatern skall kännas som allas teater!

Svenska Teatern är den svenska nationalscenen i Finland. Vårt scenspråk är därför också på svenska, men genom denna satsning, som fått stöd av Kulturfondens Hallå-projekt kan vi i höst erbjuda en allt mer tillgänglig teater också för finskspråkiga.

En del föreställningar textas även till engelska.

**Juulia Salonen är ny publikarbetare på Svenska Teatern – hon skall jobba med den finskspråkiga publiken**

Juulia Salonen är en tvåspråkig kulturaktör med en bred erfarenhet. Hon har tidigare arbetat som musiker men också med olika pedagogiska projekt samt som koordinator och producent.

*- Jag har redan märkt att många finskspråkiga inte känner till det här huset och vet inte att vi har textning på finska. Det har varit jätte spännande och givande att börja planera den tvåspråkiga och finskspråkiga verksamheten och fundera ut publikarbetsformer där vi ännu bättre kan inkludera alla, säger Salonen som började på teatern i våras.*

Svenska Teatern har haft ett gediget publikarbete sedan 2010. Den andra dramapedagogen Noona Leppinen, har arbetat på teatern i nio år. Hon är taggad inför höstens utökade utbud på två språk.

*- Jag är stolt över det förra spelårets deltagarantal på över 5000 personer och inspireras över samarbetet med Juulia Salonen. Att vi är två gör att vi kan bidra med ett starkt och innehållsrikt program som vi tillsammans har bollat fram,* säger Leppinen

En av de första sakerna teaterchef Joachim Thibblin tog itu med då han tillträdde 2018 var att göra teatern tillgänglig också för en finskspråkig publik.

*- Det är oerhört glädjande att se hur många finskspråkiga som har upptäckt vilken fin upplevelse det är att besöka Svenska Teatern och ta del av vårt utbud som ju också textas till finska,* säger teaterchef Thibblin.

[**Lue ohjelmistolehtemme suomeksi täältä: LINKKI**](https://www.lukusali.fi/index.html?p=Svenska%20Teatern&i=2e9d56f4-8c12-11e9-ab89-00155d64030a)

**https://www.lukusali.fi/index.html?p=Svenska%20Teatern&i=2e9d56f4-8c12-11e9-ab89-00155d64030a**

**PRESSIKUVAT: <https://flic.kr/s/aHsmFGWzTs>**

**Syksyn suomenkielinen ja monikielinen yleisötyö -> Seuraava sivu**

**Syksyn suomenkielinen ja monikielinen yleisötyö**

**TEOSESITTELYT**

**I DET STORA LANDSKAPET**

Tiistai 29.10. klo 18.20 NICKEN -näyttämöllä

Torstai 5.12.  klo 18.20 AMOS -näyttämön lämpiössä

*Teosesittelyssä kerrotaan näytelmästä etukäteen. Tutustut näytelmän henkilöihin ja maailmaan. Esittely pidetään selkosuomeksi.*

**THE PLAY THAT GOES WRONG**

Keskiviikko 9.10. klo 18.20 AMOS -näyttämön lämpiössä

**VI SOM ÄR HUNDRA**

Torstai 24.10. klo 18.20 AMOS -näyttämön lämpiössä

**TEATTERIKERROKSET**

Tervetuloa kurkistamaan kulissien taakse opastetulle teatterikierrokselle!

Kulissikierroksen hinta 5€/lippu, kesto noin 75 minuuttia. Lisäksi kierroksia tilauksesta.

*Maanantai  7.10. klo 13.30*

*Maanantai 18.11. klo 17.00*

**LASTEN MARRASKUU**

* Perheiden lauantai. Lasten Marraskuun säkenöivä avajaisjuhla 2.11. klo 10-14

*Perheiden lauantai on Lasten Marraskuun säkenöivä avajaisjuhla NICKEN -näyttämöllä. Juhlimme kummitusteemalla* ***2.11. klo 10-14****. Juhlissa kuullaan jännittäviä tarinoita teatterin kummituksista, kokeillaan teatteripukuja ja koetaan kaikenlaista muuta hauskaa koko perheen voimin! Vapaa pääsy!*

* Satutuokiot teatterimaustein, suomeksi marraskuussa **keskiviikkoisin klo 10**

*Olipa kerran… ihan uusi satu jota kukaan ei vielä ole kokenut!*

*Uusi tarina on syntymässä ja sinä voit olla ensimmäinen, joka sen kokee. Teatterin taika johdattaa yleisön sadun jännittävään maailmaan.*

* \*BNICK\* Pienten teatterikylpy. Kaksikielinen, **maanantaisin**

*Teatterikylvyssä tutustutaan teatterin maailmaan lempeästi eri aisteja hyödyntäen, herkässä vuorovaikutuksessa yleisön kanssa. Teatterikylpy sopii niin ruotsin- kuin suomenkielisille vauvoille. Alle yksivuotiaille tutun aikuisen seurassa. Maksuton, ilmoittautuminen teatterin lippukassan kautta. Paikkoja rajoitetusti.*

**Ma 4.11 klo 10 & 11.30 ja Ma 18.11 klo 10 & 13.00**

**SCENMÅNDAG (LAVAMAANANTAI)**

Scenmåndag on Svenska Teaternin keskusteluille ja kohtaamisille tarkoitettu avoin tila. Yhtenä maanantaina joka kuukausi järjestämme keskusteluita, väittelyitä, taiteilijatapaamisia ja vastaavaa ohjelmaa. Tarjolla ajankohtaisia teemoja ja kiinnostavia osallistujia. Tapahtumat ovat ilmaisia ja baari on avoinna!

Maanantai 28.10 klo 18

Globe Art Point Talks @ Svenska Teatern: **Onko vähemmistöillä vähemmän kulttuurisia oikeuksia?**

YLEN radio-ohjelmastaan tutut Mahadura & Özberkan johtavat keskustelua ajankohtaisessa talk showssa, vierainaan poliittisia vaikuttajia, julkisuuden henkilöitä ja taiteilijoita. Mitä maan tuore hallitus aikoo tehdä turvatakseen vähemmistöjen kulttuuriset oikeudet? Onko vähemmän todellakin vähemmän, vai voisiko se olla yhtä paljon? Vauhdikas ja ajatuksia herättävä ilta luvassa – tule mukaan! Yhteistyössä Svenska Teatern ja Globe Art Point.

Lisätiedot ja haastattelupyynnöt:

tiedottaja David Lindström, puh: 050-5699207

[David.lindstrom@svenskateatern.fi](mailto:David.lindstrom@svenskateatern.fi)

Tai draamapedagoogi Noona Leppinen,

noona.leppinen@svenskateatern.fi

gsm: + 358 (0)50 - 431 0012